

PRIMER CART NI BCUAA SAN PABLĪ LO TIMOTEO

¹ Nare Pablĭ, naa tuby apóstol xte Jesucrist pur guelrnabee xte Dios ni run perdón de xtuldñĭ ne pur Jesucrist ni canuun gueed stuby.

² Cacúaá cartré par liú Timoteo, te pur par nare liú noo zecac tuby llingaana pur ni tubylote roldilaazñĭ Jesucrist. Xtadñĭ Dios ne Dad Jesucrist gunldeeny quiu, ilaslaazny liú, ne iguaadny liú guelndiulaaz.

³ Ne zec ni aguniia liú chi bdiāa par zāa nez Macedonia, dec yāanu láani guidx Ēfeso, par cuxnezu tuby tiop de bniety ruy par quitru iliudeb de bniety de ni quit ná didxldí.

⁴ Ne quitru chaldilaazdeb ni rguichlaaz de bniety, niclĭ quit gúntideb cuend capac nez zádeb, o túpac de rac to xpĭngul gulaldeb, te pur de cosqui quit xo gacnétidengui laadeb par chaza chaldilaazrupacdeb xtiidx Dios.

⁵ Ni rcaaza gúndeb ná icaazdeb de saadeb par iliū dec nabányquideb zec ni riáld nez lo Dios, ne dec anánzadeb cún ni ná güen ne cúnza ni ná mal par iliū dibyquia dibylaazdeb reldilaazdeb xtiidx Dios.

⁶ Te pur nuudeb niclĭ quitru runtideb ziy tant mases irinqui de ni quit illiú ni rueedeb.

⁷ Rcaazdeb iliudeb de bniety xa ná ley xte Dios, ne niclĭ laadeb quit gánde xi zelo ni rniideb, niclĭza quit racbeedeb xi zelo ni cuenzi rliūdeb de bniety.

⁸ Dunnî nánni dec güenqui ná leyqui par bniety ni racbee xi par illiúni.

⁹ Ne nánzacni dec quit bn#dxti Dios leyqui par de ni nabány zec ni riáld nez lony, sino que leyqui ná par gac de bniety castigu, de bniety ni nabány zec ni ná xgabni, de ni quit rcuadiag diidx, de ni quit zéne cuend Dios, de ni run duld, de ni quit ráp didxdoo Dios, de ni quit run pur ito Dios, de ni rguinxú xtadni o xnanni, ne par irate de ni rguinxú de bniety.

¹⁰ Ziyza rlliú leyqui par castigu xte de bniety ni nap stuby nguiú o stuby gunaa, par de ni rzebylaaz lagac saa nguiuni, o de gunaa ni rzebylaaz lagac saa gunaani, ne par de ni rbaan de bniety par itóodeb laadeb de mos. Ziyza rlliú leyqui par castigu xte de ni ruee dixú, de ni run jurar par sutipnédeb dixú xtendeb, ne par irateru de ni run contri ni nánni ná didxldí.

¹¹ Ne de didxldíre ná ni zéed lo de diidx nasaa xte Jesucrist. Xtadni Dios ni riáld didxdoo ne diidx zaac, laany ná ni bsannény nare de diidxré par it#cha.

¹² Xtosten Xtadni Jesucrist laany ná ni cayacnény nare, ne pur confianz ni napny naa ax bcuabeeny nare par it#cha xtiidxny,

¹³ masqui guloqui guniia de diidx mal pur laany, ne guzunaldzaca de ni reldilaaz laany ax quesentiand rnia baania tratdeb. Per Dios blaslaazny nare pur ni quit gucbeetia xi cayuna pur ni gady chaldilaaztia Jesucrist.

¹⁴ Ne quesentiand güen gucny cun nare, bliuuny naa xa xquel chaldilaaza ne bn#dxzacny guelrcaaz ni rdxapni pur Jesucrist.

¹⁵ Anre de didxldí ni iniia laat, nápac par chaldilaaz bnietni dec Jesucrist beedny lo guichliu par gap de bniety perdón xte de xtulddeb, ne de lo ira de bniety, nare naa mazru binduld.

¹⁶ Per masqui naa mazru binduld, Dios blaslaazny nare ne quit güexaclaaznéti Jesucrist naa te par gacbee de ni chaldilaaz xa ráp Jesucrist paciency par chaldilaaz bniety xtiidxny, ne ziy xquel gapdeb guelnabány par chazy nez lo Dios.

¹⁷ Pur ningui, iduibtiampite ná par idxapni didxdoony ne iniizacni de diidx zaac par laany ni nány Rey ni quit chúuti dxi gaty, ne rápzacny guelrnabee par chazy pur ni laatisny nány Dios ax quit tu rianloti laany. Amén.

¹⁸ Timoteo, par nare liú noo zecac tuby llingaana pur ningui rniia liú baany zec ni gunii de profet pur liú desde gulo, ne zec tuby suldad ni re lo guerr quit idxibtiu nez lo de ni run contri xtiidx Dios.

¹⁹ Guzutipné ni reldilaazu Jesucrist, ne baany púrzi de xgabzaac par gúnu zec ni riáld. Te pur nuu de bniety pur quit rundeb ziy, anre abnittecdeb ni reldilaazdeb xtiidx Dios.

²⁰ Ziy ná ni agudeed Himeneo cun Lijandri, pur ningui absáanadeb laznaa Satanás te par iseeddeb dec quit náti par iniideb mal diidx pur Dios.

2

¹ Ne anre nidoote ni rniia laat ná dec gulnaab lo Dios, gultiin gulnaab lony pur irate bniety

guichliu, ne guldeedza gracyny.

² Ná par inaabni lo Dios pur de rey ne pur irate de ni nap guelgurtisy lo guichliu par chalee ibánni naldiu ne chazaza chonuun xnez Dios zec ni riáld.

³ Te pur ziy ná ni rdxalaaz Xtadni Dios ni run perdón de xtuldni,

⁴ laany ni rcaazzacny dec irate bniety gac perdón ne chúuza dxi ni gacbezaacdeb xi zelo de didxldí xtenny.

⁵ Te pur tubyziny nány Dios, ne pur tubyziza Jesucrist zelee idxapni nez par cun Dios pur ni beedny lo guichliu zecac tuby bniety guichliu.

⁶ Jesucrist gutyny lo cruzy par gudillyny pur xtuld irate bniety guichliu, ziy ná ni bliuu Dios bniety chi bdziny dxi ni bcuabeeny gac ziy.

⁷ Pur ningui bcuabeeny nare gaca apóstol par iticha xtiidxny, ne par iseeda de bniety ni quit ná bniety Israel cún ni ná didxldí, ne xa xquel chaldilaazdeb Jesucrist. (Guldípaca, gati dixúiztia.)

⁸ Anre rcaaza dec iranetzte inaab de bniety nguiu lo Dios, per ná par chanédeb cuend dec dibylyotisy ná par inaabdeb lo Dios sin duld, sin guelnadxiich ne sin didxguidx.

⁹ Ne ziyza rcaaza dec de gunaa sudeb zec ni riáld, zec ni ná par. Quit tedca suchuudeb cun de or, de perli, de vestid zaac, o guelcuenzipac raczaacza guichquiiani.

¹⁰ Te pur mazru güen gúndeb de ni ná güen, zec ni riáld gún ira de gunaa ni azé xnez Dios.

¹¹ Ne de gunaa ná par icuadiagtisdeb sin quit xi iniitideb chi acaliuu de nguiu xtiidx Dios.

¹² Zec chi adxasaa zeclî de nguiu ne zecliza de gunaa par icuadiagdeb xtiidx Dios, quit náti par iseed tuby gunaa laadeb te pur nguiu ná ni nap guelrnabee par ziy, ax quit náti par tedlo de gunaa sino que ná par icuadiagtisdeb.

¹³ Te pur Dios nidoote banchuuny Adán, chiyru Ev.

¹⁴ Ne gati Adánti guc engany sino que Ev, ne pur enganyqui ax baanbi duld.

¹⁵ Per zectiziac de nguiu napza de gunaa perdón belati laadeb gúndeb xtsündeb zec nan ni nádeb, chalaa chaldilaazdeb Dios, icaazdeb saa bniyetdeb, ne ibányzadeb zacru.

3

¹ Gulchané cuend xtiidxa: belati nuu bniety ni run xgab gap guelrnabee lo irate de ni reldilaaz Jesucrist par iliub laadeb xnez Dios, laab güenqui ná ni rcaazbi gúnbi.

² Per ni nap guelrnabeequi ná par gúnbi zec ni riáld par quit tu iniyá laab. Tubyzi chialbi ná par chúu, ibánybi zacru ne ni nianlaaz par chalee gap de bniety didxdoo laab. Ziyza gacbi güen cun de ni rdziny rulizbi, ne náza par gacbi tuby bniety ni nán par iseedbi de bniety.

³ Quit náti par gacbi borrach, nicza biny didxguidx, nicza quit quílytib nez par icáab xmily de bniety sino que ná par gacbi güen cun tutix ne nadolaazza sin quit sebylaaztib mily.

⁴ Ziyza ná par inabeeb lizbi zec ni riáld par iliub de lliinbi xa gapdeby didxdoo ne icuadiagzadeby diidx.

⁵ (Te pur belati laab quit gánbi inabeeb lizbi ax, ¿xólesa inabeeb, o cuxnezzacbi de ni reldilaaz Jesucrist?)

⁶ Pur ningui, tuby ni teste güeldilaaz Jesucrist, quit náti par inabeeb lo de ni reldilaaz laany te quit gun izubyaab laab ax yáldbí saagac castigu ni bíald bñdxab.

⁷ Ni rúp guelrnabeequi axt de ni quit reldilaaz Jesucrist ná par gumbee laab dec güenqui nabánybi par quit yanxtiub, o gúnza bñdxab gan laab.

⁸ Anre ziytiziacza de bniety nguii ni acuabee par gacnédeb de ni rnabee, ná par gúndeb zec ni riáld par gap de bniety didxdoo laadeb, izuubdeb xtiidxdeb, quit gactideb borrach, nicza quit quílytideb nez par icáadeb xmily bniety.

⁹ Dibyquia dibylaazdeb ná par sutipnédeb de didxldí ni abliuu Dios dunní ni aroldilaazni.

¹⁰ Pur ningui, nidoote ná par gacdeb prueb dún xa rundeb ne belati quit xi xfaltideb, chiyru azelee izu bniety laadeb par gacnédeb de ni rnabee.

¹¹ Ziytiziacza de bniety gunaa ni acuabeeza par gacné, ná par gúndeb zec ni riáld, par gap de bniety didxdoo laadeb, quit iniyátideb bniety sino que ibánydeb zacru ne izuubdeb xtiidxdeb par irate.

¹² Chiy de bniety nguii ni icabee par gacnédeb bniety ni rnabee lo de ni a ná xpiny Crist, tubyzi chialdeb ná par chúu ne inabeezadeb lizdeb ne de lliindeb zec ni riáld.

¹³ Te pur de ni run sirvi zec ni riáld ax gati rápziti bniety didxdoo laadeb, sino que sin dxiby

azelee iniideb xa xquel reldilaazdeb Jesucrist.

¹⁴ Nadios gueeld chalee guedguíaa liú. Per cacuáa cartré

¹⁵ te belati gacldaa ax anánnu xa xquel ná par ibány bniety nez lo iraru de xpiny Dios, laadeb ni anádeb xpiny Dios ni rbeznabány, ax rzutipnédeb ne rliuudeb de didxldí xtenny.

¹⁶ Dunní nanchuun dec quesentiand guroo nány, laany ni roldilaazniny:

Beedny lo guichliu zec tuby bniety guichliu,

gunii Spíritu Sant dec laany nania naniany ne guná de ángli laany beedny lo guichliu.

Brüch xtiidxny iduibte lo guichliu,

iranezte güeldilaaz bniety laany

ax bieepny llayabaa.

4

¹ Spíritu Sant agudixteldíny dec zéedru dxi nuu bniety saandeb ni reldilaazdeb Jesucrist, amazru gúndeb cuend xtiidx de ni run engany ne irateru ni zéed pur bñdxab.

² Laadeb amazru gúndeb cuend xtiidx de bñdixú ni run engany de bniety, de ni aquitru xi rziienti run duld pur abiiadeb rundeb ziy.

³ De bñqui sniideb dec quit náti par guchnaa bniety ne quitza iquiinti bniety iralo. Per Dios guluuny iralote aliment par iquiiny de bniety ni reldilaaz laany, de ni anán cún ni ná didxldí ax sdeeddeb gracyny.

⁴ Te pur irate ni baany Dios ná güen, ax quit xi náti par icuanaan belati ideedni gracyny chi aiquiinni.

⁵ Te pur chi rnaabni lo Dios laany cun xtiidxny runldeeny quia ni iquiinni.

⁶ Pur ningui, belati liú iseedu de ni reldilaaz Jesucrist zec ni aguniia liú, ax cayuncu sirvi lo Jesucrist zec ni riáld, pur ziy zeza iseedru ni anánnu xte guelreldilaazqui ne de didxzaac ni zenuu.

⁷ Per quit gúntiu cuend de ni rguichlaaz de biny, de ni quit náti didxldí pur Dios, güenru güelaa bseed sutipu ibániu zec ni rcaaz Dios.

⁸ Güenqui ná gún bniety iralote muimiant par illúng bniety, per de lo irate cos mazrupac sac ibány bniety zec ni rcaaz Dios. Te pur gati lo guichliuztiré illiú ni ibány bniety zec ni rcaaz Dios, sino que néza llayabaa rut gap bniety guelnabány par chazy.

⁹ Dunní nánni dec didxldí ná de diidxqui, ax ná par chaldilaaz irate bnietni.

¹⁰ Pur ningui masqui zectispac ni cadeedni, per zélaa cadxanni ni cadxanni pur ni roldilaazni Dios ni rbeznabány, laany ni rbezny par gacnény irate bniety, per mastecru par cun de ni reldilaaz laany.

¹¹ Ziy ná par iseedu de bniety par gúndeb ziy.

¹² Bcualo quit inii bniety dec quit illiútiu pur ni gady gactiu bingul. Güenru baany pur gacu tuby ejempli par de ni reldilaaz Jesucrist zecli xquel ni rgüüu diidx, xquel ni nabániu, xquel ni rcaazu stuby de bniety, xquel ni reldilaazu Dios ne zecliza pur de xgabzaac.

¹³ Lalzi guelda, güelaaaru biildy xtiidx Dios nez lo de bniety, blidxdeb ne bliuudeb xi zelo xtiidx Dios.

¹⁴ Quit yianlaazu gúnu zec ni riáld pur guelnán ni bn#dx Dios liú chi bzubnaa de bingul quiu chi gucbeedeb dec liú ná ni abcuaabee Dios.

¹⁵ Güené cuend de diidxqui te par gacbee irate bniety dec liú zeza ziúu par delant.

¹⁶ Bcualo liú ne ni rseedu stuby de bniety. Güelaa guzutipné ni nánnu, te pur ziy xquel zecli cayacnú liú ne cayacnézacu de ni rcuadiag xtiidxu.

5

¹ Quit tildnétiu tuby bingul sino que zacru xquel blidxbi guninéb zecac xtadu, ne de ni ná bniinru que liú, blidxdeb zecac tuby betsu.

² Ziyza blidx de nanbingul zecac tuby xnanu, ne de ni ná bniinru que liú, blidxdeb zecac tuby bzaanu, dibylotisy xquel guninédeb.

³ Baany cuend de gunaa viud ni aquitiru xfamilni, de ni aquitru xi napti lo guichliuré.

⁴ Per belati tuby viud nuu de lliinbi o de llagbi, ax laadebiy nidoote ná par iseeddeb gúndeb cuend de xfamildeb, gacnédeb laadeb par quillydeb ni btiio xtaddeb xnandeb laadeb. Te pur ziy ná güen, ne ziyza ná ni rdxalaaz Dios.

⁵ Bniety gunaa ni guldípac a ná viud, ni aquitru tu napti lo guichliuré, Diostisy ná ni azenelaazbi gacné laab ax quit rbeztí rgiuin rnaabbí lony rdxí ne guxin.

⁶ Per tuby viud ni nabány zec ni ná xgabni, laab náb zecac tuby binguty pur ni quit zenelaaztib Dios.

⁷ Gudixtee irate de diidxqui lo de ni areldilaaz Jesucrist te par quit chúu nez iniyá bniety laadeb.

⁸ Te pur elqui ni quit racné de saani, ne belati nicli de xfamilbi ni rbez lizbi quit racnéb, laab absaanbi ni reldilaazbi ne mazrulza náb que de ni quit reldilaaz Jesucrist.

⁹ Quit icáatiu lá tutix de gunaa viud par gacné sino que púrzi viud ni anuu más de sesent iz ne ni guu tubyzi chialni.

¹⁰ Ne ziyza bel rumbee bniety laab dec púrzi ni illiú abaanbi, bel btiob de lliinbi zec ni riáld, bel bdedlaab lizbi biiian de ni rdziny rulizbi, bel quesentiand zaac guchbi cun de ni reldilaaz Jesucrist chi rdzindeb lizbi, bel gucnéb de ni cadeed guelzii, ne bel baanbi pur baanbi púrzi ni ná güen.

¹¹ Per quit icáatiu lá de gunaa viud ni gady gac bingul, te pur chi gald rcaazdeb guchnaadeb ax quit runtideb ni ná par gúndeb pur Crist pur ni rcaazdeb guchnaadeb stuby.

¹² Parzi ax rundeb duld pur ni quit rundeb zec ni abaandeb compromis par cun Crist.

¹³ Ne ziyza de ni gady gac bingulqui chigald tuby, tuby ruliz bniety azédeb ax riia lodeb quit xi rundeb. Ne gati zíziti, sino que acayueedeb xtiidx biny, riutédeb lo xitixpac ax rniideb ni quit ná par iniideb.

¹⁴ Pur ningui, nare rcaaza dec de gunaa viud ni ná bniinru, güenru su guchnaadeb stuby, gacdeb de family ne inabeedeb lizdeb zec ni riáld, te par quit chúu nez iniyá de ni rdxichné dunni.

15 Te pur nuu de viud ni absaan xnez Dios ax azédeb xnez bñdxab.

16 Ne belati tuby bñiety ni reldilaaz Jesucrist rac xfamilbñ tuby bñiety gunaa ni abiiian viud, ax laab ná par gacnéb laab te par quit cuenzi xaat de carguqui quia de saniroldilaazñi Jesucrist. Ax ziy xquel chalee gacnédeb de viud ni guldípac aquítru tu napti lo guichliuré.

17 De ni reldilaaz xtiidx Jesucrist ná par gapdeb didxdoo de ni rnabee laadeb ne de ni rnii ne rliuuzaa xtiidx Dios zec ni riáld, ná par ideedzadeb laadeb irate ni rquiindeb.

18 Te pur lo xquiits Dios rnii: “Quit yianlaazu ideedu ni go de ladxaa lalzi cayundem xtsñniu”, ne ziyza rnii lo xquiits Dios: “Ná par gall bñiety ni run dzñny.”

19 Quit gúntiu cuend ni icuaquiadeb tuby bñiety ni rnabee belati quity tiop o chon bñiety ni inii dec didxldí ná ni caniideb pur laab.

20 Per belati tuby de ni anap guelrnabee zélaa cayunbñ duld, ná par ilídxub nez lo iradeb te idxiby los demásdeb.

21 Anre pur Dios, pur Jesucrist ne pur de ángli ni bcuabeeny, nare rñiia liú güené cuend ne baany zec ni aguniia liú sin quit cuétiu lo bñiety, baany tubylo cun iradeb.

22 Quit cuenzi yiublaaztiu par icuabiiu tuby bñiety ni inabee te quit gántiu la quitqui xi mal runbñ, ax gún bñiety xgab dec né liú rdxalaazu zec ni runbñ. Bcualo cun iralozy de duld.

23 Ne ziyza pur ni duibzi rac láaniu, pur ni quit nadaanti láaniu, quit guéetiu nis nallzi, güenru bguuchni duudx vin.

²⁴ Nuu de ni ríentegac xi duld cayundeb anste ni ideeddeb cuend Dios, per nuudeb nicli quit ríenti xi duld cayundeb axtisy chi ideeddeb cuendny.

²⁵ Ziytiziacza nuu de ni ríentegac xi de güen cayundeb, ne nuuzadeb nicli quit ríenti de güen ni cayundeb, per teru gachee bnietni.

6

¹ De bniety ni nuu de mos rquiinpac gapdeb didxdoo xlámdeb te par quit tu inii de mal diidx contri Dios o contri de xtiidxny ni caliuun laa.

² Ne belati zec ni reldilaazdeb Jesucrist ziyza reldilaazza xlámdebny, ax mastecru ná par gapdeb didxdoo laadeb pur ni tubylote reldilaazdebny. Ne náza par gúndeb xtsüindeb zec ni riáld pur ni cayundeb sirvi lo tuby sanireldilaazdeb Jesucrist. Ziy bseed de bniety, ne gutsdeb gúndeb ziy.

³ Belati nuu tuby bniety ni rliuu de diidx ni quit ná saa de didxzaac xte Xtadni Jesucrist ne belati nicli zec ni roldilaazni Jesucrist quit rliuub de bniety,

⁴ laab naizbi tuby binyachy ni quit xi gánti. Pur ni rdxalaazbi rchaab lo diidx ne nicli gati xnezni rueeb, parzi ax ruygui zéed de guelracnalaaz, guelrdxichnesaa, guelrguelosaa ax aquitiru confianz cun saadeb.

⁵ De ni ná ziy quit rdeedti rdilddeb tant iralozy de ni quit illiú ni anuu láani quiadeb pur ni quit gánde ni ná didxldí, ax rlilodeb dec pur chaldilaazdeb Jesucrist quesentiand ricu gacdeb. De ni ná ziy, gubicá lodeb.

⁶ Quesentiandqui ricurooy a ná bniety chi areldilaaz Jesucrist, per bniety ni ná cunformi cun ni naptisbi.

⁷ Te pur xíteete quit biopnétin lo guichliuré ne xíteeteza quit xi chaleeti chonén chi gatyni.

⁸ Bel nuu ni iquiinni ne ni idacuni cun ziy ná par idxaanni cunformi.

⁹ Per de ni rzebylaaz gac ricu lo guichliuré quit releeti sutipdeb, runac bindxab gan laadeb. Rundeb de xgab ni quit illiú ax rundeb ni quit ná par gúndeb ni run rnitdeb laadeb.

¹⁰ Te pur guelrzebylaaz mily niy ná labaa xte irate de mal. Ne nuudeb pur guelrzebylaazqui, absaandeb ni reldilaazdeb Dios ax lagac laadeb cateeddeb laadeb guelzii.

¹¹ Per liú, Timoteo xpiny Dios, gubicá lo de malqui. Baany pur ibániu zacru zec ni rcaaz Dios ibániu, güeldilaazny, guc nadolaaz, gúp paciency ne bcaaz de saa bniety.

¹² Baanpac pur guzutipné ni reldilaazu xtiidx Jesucrist. Quit initiu guelnabány ni ná guelnabány par chazy, te pur par ziy abcuabeeny liú ax guniu xa xquel reldilaazu Jesucrist nez lo zieny de bniety.

¹³ Anre, pur Dios ni rguaad guelnabány irate de ni nuu lo guichliu, ne pur Jesucrist ni gunii sin dxiby ni ná didxldí nez lo Poncio Pilat, nare rnabiia liú

¹⁴ Icuadiagu diidx gúnu ni rniia liú, sin quit ichutiuni te par quit inii bniety dec quit cayuntiu xnezni. Baany ziy axtqui dxi ni gueed Xtadni Jesucrist stuby.

¹⁵ Laany zeedny dxi ni inabee Dios gueedny,

Dios ni riáld didxdoo ne diidx zaac, laatisny ni nány Dios ne rápny irate guelrnabee, laany ni nány Rey lo de rey ne Dad lo de dad.

¹⁶ Laany ni quit chúuti dxi gatyny, laany ni rbezny rut mazru nanieeny rut quit tu chaleeti ibii. Nic tuby bniety guichliu gady iniáti laany ne quitza xo iniátidebny. ¡Par laany ná didxdoo ne guelrnabee par chazy! Amén.

¹⁷ De bniety ni ná ricu lo guichliu anre, gutsdeb quit gunnarootideb nicliza quit chanelaaztideb dec ni rápdeb a ná par chazy, te pur de guelnazaac ni ráp bniety ruu chi rrany. Güenru chanelaazdeb Dios ni rbezabány te pur laany ná ni rguaadny dunní irate cos zecpacaxnarul par saclaazni.

¹⁸ Gutsdeb gúndeb ni ná güen, gúndeb zienzi de ni illiú ne saclaazdeb gacnédeb de bniety ni runlieedxni.

¹⁹ Te ziy xquel acachasaadeb de guelnazaac ni sutipné laadeb zéedru dxi par yálddeb guelnabány par chazy llayabaa.

²⁰ Timoteo, güené cuend ni ná par gúnu. Quit gúntiu cuend de diidx ni quit illiú ni nuu lo guichliuré nicliza de dixú, nicza de ni ruee de ni rlilo dec quesentiand nán ne nicli gati didxldí ná ni nánde.

²¹ Te pur nuu de ni run ziy anre, ax absaandeb ni reldilaazdeb Dios.

Dios gunldeeny quiu, Timoteo. Amén.

Xtiidx Dios cun ditsa
New Testament in Zapotec, San Juan Guelavía
(MX:zab:Zapotec, San Juan Guelavía)

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, San Juan Guelavía

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, San Juan Guelavía

zab

Mexico

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, San Juan Guelavía

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2026 from source files dated 29 Jan 2022

4b6898c2-1ae7-5b64-b781-1a33bd63388f